

Sisältö - Innehåll - Content (226 - 237 / 2021)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*226(T)/2021	22, 952, 953, 954, B
	*227/2021	21, B
	228(T)/2021	951, A
	*237/2021	18, 191, 952, A, B
Saaristomeri	*229/2021	28, C
	*230/2021	27, 167, D
	*231/2021	22, B
	*232/2021	25, 26, 105, B, D
	*233/2021	26, 190, D
	*234/2021	B, D
Pohjoinen Itämeri	235(T)/2021	954
	236(T)/2021	952, 953, 954, B

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
18	*237/2021
21	*227/2021
22	*226(T)/2021, *231/2021
25	*232/2021
26	*232/2021, *233/2021
27	*230/2021
28	*229/2021
105	*232/2021
167	*230/2021
190	*233/2021
191	*237/2021
951	228(T)/2021
952	*226(T)/2021, 236(T)/2021, *237/2021
953	*226(T)/2021, 236(T)/2021
954	*226(T)/2021, 235(T)/2021, 236(T)/2021
A	228(T)/2021, *237/2021
B	*226(T)/2021, *227/2021, *231/2021, *232/2021, *234/2021, 236(T)/2021, *237/2021
C	*229/2021
D	*230/2021, *232/2021, *233/2021, *234/2021

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

***226(T) /2021** (2021-09-09)

Suomi. Suomenlahti. Hangon edusta. Majakka Russarö. Huoltotyöt. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Utanföör Hangö. Fyren Russarö. Underhållsarbetet. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Off Hanko. Lighthouse Russarö. Maintenance work. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

22 (INT 1254)

213 /2021

952

213 /2021

953

213 /2021

954 (INT 1210)

213 /2021

B/INDEX,B636,B/Hanko - Haapsalu

218 /2021

Ajankohta: Toistaiseksi

Tidpunkt: Tills vidare

Time: Until further notice

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 213(T) /2021

Kunnostustöiden aikana majakassa on käytössä varavalo, minkä kantama on lyhyempi.

Under reparationsarbetet används det ett reservljus med en kortare lysvidd i fyren.

During the repair work, the lighthouse will use a back-up light with reduced range.

2 22, 952, 953, 954, B/INDEX, B636, B/Hanko - Haapsalu

**Muuta
Ändra
Amend**



RUSSARÖ



RUSSARÖ

FI(4)W45s34m16M > FI(4)W45s34m12M

59°46.00'N 22°56.90'E | 11334, (C4912)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

***227 /2021** (2021-09-09)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Dragsviksfärden. Kaapelit ja johdot

Finland. Finska viken. Raseborg. Dragsviksfärden. Kablar och rörledningar

Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Dragsviksfärden. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

21 (INT 1253)

207 /2021

B634

226 /2021

1 21, B634

**Lisää
Inför
Add**



(1) 59°58.51'N 23°30.43'E
(2) 59°58.70'N 23°30.96'E
(3) 59°58.78'N 23°31.36'E
(4) 59°58.84'N 23°31.88'E
(5) 59°58.87'N 23°31.93'E
(6) 59°58.90'N 23°32.19'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Caruna Oy, 2021)

228(T) /2021 (2021-09-09)

Venäjä. Suomenlahti. Kulmamatala. Majakka Krestovyyj sammutettu. Tiedonanto uusitaan. Turvalaitteet
Ryssland. Finska viken. Krestovyyj. Fyren Krestovyyj släckt. Underrättelsen upprepas. Säkerhetsanordningar
Russia. Gulf of Finland. Krestovyyj. Lighthouse Krestovyyj extinguished. Notice repeated. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

951

A/INDEX,A600.A,A600.B

Edellinen / Föregående / Previous

177 /2021

216 /2021

Ajankohta: Toistaiseksi
 Tidpunkt: Tills vidare
 Time: Until further notice

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 40(T) /2018

1 951, A/INDEX, A600.A, A600.B

Muuta
Ändra
Amend



KRESTOVYJ
 Fl.WRG.3,5s(exting)

60°29.65'N 28°15.97'E

(NtM 37/3918(T)/2021, St. Petersburg)

***237 /2021** (2021-09-10)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Majakka Suomenlinnan Kirkko toiminnassa. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Helsingfor. Fyren Sveaborgs Kyrka i drift. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Lighthouse Suomenlinnan Kirkko operational. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

191 (INT 1159)

952

A626,A626.1,A/Helsinki - Tallinna

B626,B626.1,B/Helsinki - Tallinn

Edellinen / Föregående / Previous

215 /2021

215 /2021

236 /2021

228 /2021

236 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 68(T) /2021

1 18, 191, 952, A626, A626.1, A/Helsinki - Tallinna, B626, B626.1, B/Helsinki - Tallinn



Muuta
Ändra
Amend

SUOMENLINNAN KIRKKO

SUOMENLINNAN KIRKKO

60°08.87'N 24°59.18'E | 11437, (C5190.1)

SVEABORGS KYRKA

SVEABORGS KYRKA

Fl(4)W.15s (exting)

>

Fl(4)W.15s

Racon (M) (not in use)

>

Racon (M)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

*229 /2021 (2021-09-09)

Suomi. Saaristomeri. Kumlinge. Gloskär. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Kumlinge. Gloskär. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Kumlinge. Gloskär. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

28 (INT 1191)

217 /2021

C739

220 /2021

1 28, C739

Poista
Stryk
Delete



60°10.754'N 20°45.863'E | 28660

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

*230 /2021 (2021-09-09)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Utön E -puoli. Poistettu ODAS-poiju. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. S om Utö. ODAS-boj indragen. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Pargas. S of Utö. ODAS buoy withdrawn. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

27 (INT 1190)

184 /2021

167 (INT 11901)

184 /2021

D713

218 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 3(T) /2021

1 27, 167, D713

Poista
Stryk
Delete



59°45.195'N 21°22.328'E

(Suomen ympäristökeskus/Finlands miljöcentral/Finnish Environment Institute, 2021)

***231 /2021** (2021-09-09)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Killingskär. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Killingskär. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Killingskär. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

22 (INT 1254)

B645,B645.2

Edellinen / Föregående / Previous

226 /2021

227 /2021

1 22, B645, B645.2

**Muuta
Ändra
Amend**



>



59°54.869'N 22°31.892'E | 60592

2 22, B645, B645.2

**Muuta
Ändra
Amend**



>



59°54.910'N 22°32.293'E | 60593

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

***232 /2021** (2021-09-09)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Svartholm. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Svartholm. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Svartholm. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

25 (INT 1188)

26 (INT 1189)

105.B (INT 11881)

B649,B649.1,B650

D703,D703.1,D704,D708

Edellinen / Föregående / Previous

197 /2021

218 /2021

218 /2021

231 /2021

230 /2021

1 25, 26, 105.B, B649, B649.1, B650, D703, D703.1, D704, D708

**Muuta
Ändra
Amend**



>



60°11.381'N 22°11.553'E | 3930

2 25, 26, 105.B, B649.1, B650, D703.1, D704, D708

**Muuta
Ändra
Amend**



>



60°11.530'N 22°11.186'E | 3931

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Suomi. Saaristomeri. Turku. Pitkäsalmi. Alueet ja rajat. Satamat
Finland. Skärgårdshavet. Åbo. Långvattnet. Områden och gränser. Hamnar
Finland. Archipelago Sea. Turku. Pitkäsalmi. Areas and borders. Ports

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

26 (INT 1189)

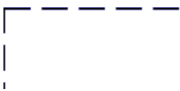
232 /2021

190 (INT 1158)

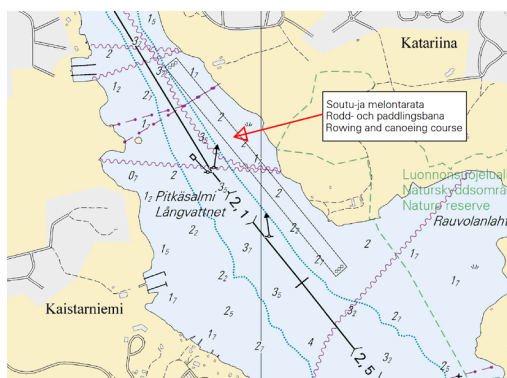
107 /2021

D705,D706

232 /2021

1	26, 190, D706				
Lisää Inför Add	□	Diktaali Dykdalp Dolphin	60°24.758'N 22°15.594'E		
2	26, 190, D706				
Lisää Inför Add	□	Diktaali Dykdalp Dolphin	60°24.763'N 22°15.607'E		
3	26, 190, D706				
Lisää Inför Add	□	Diktaali Dykdalp Dolphin	60°24.768'N 22°15.620'E		
4	26, 190, D705, D706				
Lisää Inför Add	□	Diktaali Dykdalp Dolphin	60°24.309'N 22°16.336'E		
5	26, 190, D705, D706				
Lisää Inför Add	□	Diktaali Dykdalp Dolphin	60°24.314'N 22°16.349'E		
6	26, 190, D705, D706				
Lisää Inför Add	□	Diktaali Dykdalp Dolphin	60°24.320'N 22°16.361'E		
7	26, 190, D705, D706				
Lisää Inför Add	 Soutu-ja melontarata Rodd- och paddlingsbana Rowing and canoeing course Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:		(1) 60°24.759'N 22°15.571'E (2) 60°24.779'N 22°15.623'E (3) 60°24.319'N 22°16.383'E (4) 60°24.298'N 22°16.334'E (5) 60°24.759'N 22°15.571'E		

8



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Husskär. Turvalaitteet. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Husskär. Säkerhetsanordningar. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Pargas. Husskär. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

B/INDEX,B647

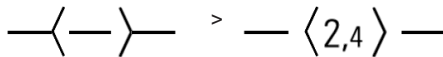
232 /2021

D/INDEX,D701,D709,D710,D710.2,D711,D711.1,D/Utö - Turku,

233 /2021

1 B/INDEX, B647, D/INDEX, D701, D709, D710, D710.2, D711, D711.1, D/Utö - Turku,

Muuta
Ändra
Amend



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°04.05'N 22°01.61'E
(2) 60°00.04'N 22°06.94'E
(3) 59°57.08'N 22°03.26'E
(4) 59°52.03'N 21°59.32'E

2 D710

Lisää
Inför
Add



60°01.978'N 22°04.286'E | 86307

3 D710

Lisää
Inför
Add



60°00.218'N 22°06.995'E | 86308

4 D710

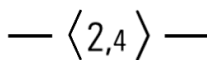
Lisää
Inför
Add



59°58.286'N 22°04.984'E | 86310

5 B647, D701, D710, D711

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°58.591'N 22°05.256'E
(2) 59°58.273'N 22°05.030'E
(3) 59°57.072'N 22°03.260'E

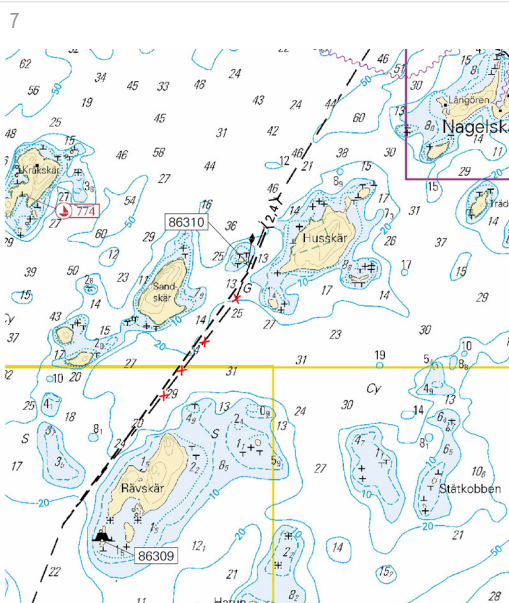
Poista vanha keskilinja
Stryk den tidigare mittlinjen
Delete former centre line

6 B647, D701, D710, D711

Lisää
Inför
Add



59°57.014'N 22°03.623'E | 86309



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

235(T) /2021 (2021-09-09)

Viro. Pohjoinen Itämeri. Saarenmaa. Vöhma. Loisto Panga sammutettu. Turvalaitteet
Estland. Norra Östersjön. Ösel. Vöhma. Fyren Panga släckt. Säkerhetsanordningar
Estonia. Northern Baltic. Saaremaa. Vöhma. Light Panga extinguished. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

954 (INT 1210)

Edellinen / Föregående / Previous

226 /2021

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

1 954



58°34.17'N 22°17.26'E

(NtM 9/161(T), Tallinn 2021)

236(T) /2021 (2021-09-09)

Viro. Pohjoinen Itämeri. Vormsi. Poiju Nordväina madal sammutettu. Turvalaitteet
Estland. Norra Östersjön. Ormsö. Boj Nordväina madal släckt. Säkerhetsanordningar
Estonia. Northern Baltic. Vormsi. Buoy Nordväina madal extinguished. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

952

953

954 (INT 1210)

B/Hanko - Haapsalu

Edellinen / Föregående / Previous

226 /2021

226 /2021

235 /2021

234 /2021

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

1 952, 953, 954, B/Hanko - Haapsalu



59°07.93'N 23°04.70'E

(NtM 9/163(T), Tallinn 2021)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)